

## Mapabaxutoje San Juan copiaya toyaquina Dioso pejumecovënëtsivijavabelia

*Cristo vajanacajamatabëcuene asaëyaexanaenë  
yabara pelivaisi*

<sup>1-2</sup> Pacatoyaquinatsi Dioso pexënato pelivaisi. Bajaraponë athëbëtatsia ponapona baja cajena pepo bajayatami ata, itsa abaxë Dioso apo exanae mapanacuaje. Nexata bajaraponë pat-sica mapanacuayabetsicaje. Bajaraponë itsa pat-sica mapanacuayabetsicaje, naexana pacuenia vaxaitsi baexanatsi. Nexata abaxë itsa ponapona mapanacuataje, bajaraponë patanetsipaebilivaisianë pajumetaniji. Bajaraponë pataniji baja cajena pataitaxutota. Pajayabajënuua patacobeta. Nexata bajaraponë pelivaisi pacatsipaebatsi. Bajaraponë matababi apo pevereverecajava pexainaenë. Paxa Dioso yajavaponapona.

<sup>3</sup> Pacatojitsipatsi paxamë ata paneyajavajinavanapaenexa Dioso. Pacatojitsipatsi Dioso pexënato, Jesucristo, ata paneyajavajinavanapaenexa. Bajaraxuata pacuenia pataniji, pacuenia ata pajumetaniji bajaraponë patanetsipaebilivaisianë, juya paxamëjavabelia pacatsipaebaponatsi.

<sup>4</sup> Nexata pacuenia pataniji, pacuenia ata pajumetaniji bajaraponë patanetsipaebilivaisianë, pacatoyaquinatsi mapabaxutotaje

paxamë ata paneyapëtaenexa, bitso panesiva-jamatabëcuenebarëyanexa Jesús.

*Dioso pejumelivaisita vajanacajamatabëcueneitayotsinë yabara pelivaisi*

<sup>5</sup> Palivaisianë rabaja Jesucristo panetsipaeba, bajara mapalivaisianëje juya paxamëjavabelia pacatoyaquinatsije. Dioso raja pejumelivaisita vajanacajamatabëcueneitayotsinë. Dioso raja apo pijamatabëcueneitaquirinë.

<sup>6</sup> Bajaraxuata vaxaitsi jumaitsi atatsi: “Dioso raja vaxaitsi yajavajinavanapatsi,” jai atatsi, itsiata pibisiacuene itsa exanavanapatsi, nexata najamatabëcuenecepaebatsi. Najumetsënëtatsi saya Dioso vajayajavajinavanapaejava. Najumetsënëtatsinua pexaniacuene vajaexanaejava ata.

<sup>7</sup> Itsiata vaxaitsi xaniavaetsia itsa jumecovënëtavanapaenatsi Dioso pejumelivaisi pacuenia Dioso ata pijacuata bajarapalivaisi najumecovënëtaponapona, nexata vaxaitsi ata mapanacuata xaniavaetsia najamatabëcuenejëpaeya najuajinavanapaenatsi. Bajarapacuenia vaxaitsi itsa jinavanapaenatsi, nexata Jesucristo, Dioso pexënato, vajanacasivatëpaexae, nacavecuaajibi-aexanaena daxita vajapibisiajamatabëcuenemi.

<sup>8</sup> Vaxaitsi pibisiacuene exanae atatsi, itsiata itsa jumaitsitsi: “Vaxaitsi cajena aneconijibitsi. Tsipaji pibisiacuene apo exanaetsi,” itsa jaitsi, nexata saya jamatabëcuenenavëxaniabatsi. Pexaniajailivaisi, Dioso pejumelivaisi, apo nacatsijamatabëecae.

<sup>9</sup> Dioso baja cajena nacayavenonabiaba pacuenia najumecapanepaeya nacajumaitsi.

Dioso pexanepanaecuene exanabiabanua. Bajaraxuata pibisiacuene vajaexanaejavami, itsa navajunupaebatsi Diosojavabelia, nexata Dioso nacavecuaajibiaexana pibisiacuene vajaexanaeneconimi. Nacavecuaajibiaexananua daxita pibisiajamatabëcuene vajaxinaejavami.

<sup>10</sup> Vaxaitsi pibisiacuene exanae atatsi, itsiata itsa jumaitsitsi: “Vaxaitsi cajena caeto ata pibisiacuene apo exanaetsi,” itsa jaitsi, nexata saya jamatabëcuenenavëxaniabatsi. Dioso pejumelivaisi ata apo nacatsijamatabëecae. Bajarapacuenia itsa jumaitsitsi, nexata Dioso tanetsi bepe-najumetsënëtsinë. Tsipaji Dioso pejumelivaisi-baxutota jumaitsi pacuenia daxitatsi pibisiacuene ëvajaexanaevi.

## 2

### *Cristo vajanacatocuaicuaijainë Diosojavabelia yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Tajamonae, pacatoyaquinatsi mapalivaisije patacamuxujiobinexa pibisiacuene paneexanaeyaniva. Itsiata baitsi jane cajena itsajivi pibisiacuene itsa exana, xainatsi Jesucristo, vajanacayavenonaenë, vajanacatocuaicuaijainë Diosojavabelia. Bajaraponë cajena caeto ata pibisiacuene apo pexanaenë.

<sup>2</sup> Jesucristo vajanacasivatëpaexae, nacavecuaajibiaexana baja daxita pibisiacuene vajaexanaeneconimi. Itsiata ëvaxaitsi apo nacasivatëpae. Daxita mapanacuapijivije pibisiacuene pexanaeneconi pevecuaajibiaexanaenexa, Jesucristo sivatëpa.

<sup>3</sup> ¿Detsa pacuenia nayapëtanetsi Dioso pijajivitsi? Itsa exanavanapatsi pacuenia Dioso nacaitoroba, nayapëtanetsi Dioso pijajivitsi.

<sup>4</sup> Itsajivi jumaitsi ata: “Xanë raja cajena Dioso yapëtaniji,” jai ata, itsiata itsa apo jumecovënëtsi pacuenia Dioso itorobatsi, bajarapajivi saya najumetsënëta. Pexaniajailivaisi cajena, Dioso pejumelivaisi, apo tsijamatabëecaetsi.

<sup>5</sup> Pajivi exanaponapona Dioso pitorobicueniatsi, bajarapajivi pepacuene jumecovënëta Dioso bajarapajivi bitso pejitsipaexae Dioso. Bajarapacuenia vaxaitsi ata itsa jumecovënëtavanapaenatsi Dioso, nexata nayapëtaevanapaenatsi vajayajavajinavanapaejava Dioso.

<sup>6</sup> Pajivi jumaitsi: “Xanë rabaja Dioso yajavaponaponajë,” jai, bajarapajivi xaniavaetsia beponapona pibisiacuene exanaenejeva. Pacuenia Jesús ponapona, bajarapacuenia bajarapajivi beponapona.

*Palivaisi baja bajayata jivi jumecovënëta, bajarapalivaisi icatsia bepejanalivaisicuenia jivi pejumecovënëtsinexa, yabara pelivaisi*

<sup>7</sup> Tajamonae, pacatoyaquinatsi mapalivaisije panejumecovënëtsinexa. Apo pejanalivaisi ra picani. Itsiata baitsi jane palivaisi baja copiaya bajayata pajumetaneme, pamatacabi ajena pajumecovënëtame Jesús pelivaisi, bajarapalivaisi jumejëpa.

<sup>8</sup> Nexata mapalivaisije pacatoyaquinatsi pejanalivaisicuenia panejumecovënëtsinexa. Mapalivaisije pexaniajailivaisi cajena.

Cristo cajena pijacuata bajarapalivaisi natoexanaponapona. Paxamë ata baja pajumecovënëttavanapame bajarapalivaisi. Nexata mapanacuapijijamatabëcuenemije, pitaquirijamatabëcuenemi, pacavecuajibi baja tsaponae. Tsipaji bajarapalivaisita Jesucristo nacajamatabëcueneitayotapona.

<sup>9</sup> Itsajivi jumaitsi ata: “Xanë raja Dioso pitorobicuenia exanaponapajë,” jai ata, itsiata itsa itoya itsajivi Dioso penajuajumecovënëtsivi, nexata bajarapajivi abaxë tsiteca ajamatabëcueneitaquiri tsaponapona.

<sup>10</sup> Pajivi bitso asiva itsajivi ata, Dioso penajuajumecovënëtsivi, bajarapajivi Dioso jamatabëcueneitayotatsi. Nexata bajarapajivi apo cajëpaetsi itsacuenejavayo ata pibisiacuene itsajivi pexanaeyaexanaenexatsi.

<sup>11</sup> Pajivi itoya itsamonae ata Dioso penajuajumecovënëtsivi, bajarapajivi abaxë tsiteca ajamatabëcueneitaquiri tsaponapona. Apo yapëtae pibisiacuene pexanaejava. Apo yapëtaenua itsabelia caponaejitsiatsi pibisiacuene pexanaeneconi yabara. Bajara jamatabëcueneitsi tsipaji pevajënaeyabelia dovathi yaajamatabëcueneitaquiriaya exanaponatsi piajamatabëcueneitaquirixae.

<sup>12</sup> Tajamonae, pacatoyaquinatsi mapalivaisije. Tsipaji baja Dioso pacavecuajibiaexana pibisiacuene paneexanaeneconimi Jesucristo papecasivatëpaexae.

<sup>13</sup> Patavajënaepijivimë, pacatoyaquinatsi mapalivaisije. Tsipaji baja payapëtaneme Jesucristo, ponë baja cajena athëbëtatsia ponapona pepo

bajayatami ata, Dioso daxitacuene mapanacuata pexanaevajënaeya. Paxamë ata papevëjëavimë, pacatoyaquinatsi mapalivaisije. Tsipaji baja dovathi pajamatabëcueneamoneyabame.

Bepataxicueniamë patacataevi, imata baja cajena itsabaxuto pacatoyaquinatsi. Tsipaji baja vaxa Dioso payapëtaneme.

<sup>14</sup> Patavajënaeyapijivimë, imata baja cajena itsabaxuto pacatoyaquinatsi. Tsipaji baja payapëtaneme Jesucristo, ponë baja cajena athëbëtatsia ponapona pepo bajayatami ata, Dioso daxitacuene mapanacuata pexanaevajënaeya. Paxamë ata papevëjëavimë, imata baja cajena itsabaxuto pacatoyaquinatsi. Tsipaji baja pajamatabëcuenesaëmë Dioso panejumecovënëtsijava. Pacatsijamatabëca baja Dioso pejumelivaisi. Nexata baja dovathi pajamatabëcueneamoneyabame.

<sup>15</sup> Pëtsa pajitsipame mapanacuapijicueneye. Pëtsa pajitsipame mapanacuapijipibisiacuene ataje. Itsa pajitsipaejitsipame mapanacuapijipibisiacueneje, nexata apo pajitsipaemë tsipae Dioso.

<sup>16</sup> Pajamatabëcuene jivi jitsipaeyaexanabiabatsi pibisiacuene pexanaenexa, bajarapajamatabëcuene apo pitsapae Diosojavaverena. Bajarapajamatabëcuene pitsapa mapanacuataje. Pajamatabëcuene ata jivi najamatabëxainaeyaexanabiabatsi penaxainaeyabinexa xua itajitsipa, bajarapajamatabëcuene ata pitsapa mapanacuataje. Pajamatabëcuene ata jivi najamatabëxainaeyaexanabiabatsi beayaijamatabëcuenevi penataenexa, bajarapaja-

matabëcuene ata pitsapa mapanacuataje. Daxita bajarapajamatabëcuene pitsapa mapanacuataje. Bajarapajamatabëcuene apo pitsapae vaxa Diosjavaverena.

<sup>17</sup> Imoxoyo rabaja pevajënae tsaponae pevereverecaenexa mapanacuaje. Nexata daxita pajamatabëcuene jivi jitsipaeyaexanabiabatsi pibisiacuene pexanaenexa, yajavavereverecaena mapanacuaje. Itsiata baitsi jane pamonaе exanavanapa Dioso pitorobicueniatsi, jinavanapaena daxitamatacabijavabelianexa.

*Pexaniajailivaisi, penajumetsënëtsilivaisi ata, yabara pelivaisi*

<sup>18</sup> Tajamonae, imoxoyo rabaja pevajënae tsaponae pevereverecaenexa mapanacuaje. Pavënëlivaisitaneme rabaja pacuenia najetarucaejitsia ponë cueneitoyatsi Cristo. Pata rabaja cajena ayaibitsaëto, pamonaе Cristo cueneitoyatsi. Bajarapamonae pepatsixae, yapëtanetsi imoxoyo baja pevajënae tsaponae pevereverecaenexa mapanacuaje.

<sup>19</sup> Pamonaе Cristo cueneitoyatsi, bajarapamonae vaxaitsiyajuvënëvimi picani. Itsiata baja nacavecuapitsapa. Bajarapamonae pepacuene apo vaxaitsiyajuvënëvi cajena. Itsa peneta bajarapamonae vaxaitsiyajuvënëvi tsipae, nexata tsitecaeya najinavanapaejitsipa vaxaitsita. Bajaraxuata bajarapamonae nacavecuapona baja. Nexata daxitajivi xaniavaetsia yapëtane bajarapamonae pepacuene Dioso apo pejumecovënëtsivicuene.

20 Cristo rabaja pacarajuta Espíritu Santo. Bajaraxuata daxita paxamë payapëtaneme baja pexaniajailivaisi, Dioso pejumelivaisi.

21 Pacatoyaquinatsi mapabaxutoje tsipaji baja payapëtaneme pexaniajailivaisicuene Jesús pelivaisi. Nexata apo pacatoyaquinaetsi matapania patacayapëtaeyaexanaenexa pexaniajailivaisicuene Jesús pelivaisi. Tsipaji baja bajaya payapëtaneme bajarapalivaisi pexaniajailivaisicuene. Payapëtanemenua baja Jesús pelivaisijavaverena acuenebi pepitsapaejava penajumetsënëtsilivaisi. Tsipaji pexaniajailivaisijavaverena acuenebi pepitsapaejava penajumetsënëtsilivaisi.

22 ¿De jane peneta jumaitsi pepo penajumetsënëtsijivi? Pajivi peneta pepo penajumetsënëtsijivi, jumaitsi mapacueniaje: “Jesús raja apo Cristo, ponë Dioso athëbëvetsica itorobijitsiatsica vajanacacapanepaenexa,” jai. Bajara peneta pejumaitzijivi, pepo penajumetsënëtsijivi jane baja. Bajarapajivi Cristo pijavajabitsaëjivi. Bajarapajivi apo jumecovënëtsi Dioso. Apo jumecovënëtsinua Dioso pexënato ata.

23 Pajivi peneta jumaitsi: “Jesús raja Dioso apo pexënato,” jai, bajarapajivi Dioso apo yajavaponaponaetsi. Pajivi pijinia peneta jumaitsi: “Jesús raja Dioso pexënato,” jai, bajara jane pajivi Dioso yajavaponaponatsi.

24 Bajaraxuata paxamë baja palivaisi pajumetaneme panejumecovënëtsijavaverenacujinae, panevajënaeyabelia tsiteca pacajinavanapare. Bajarapalivaisi tsiteca itsa pacatsijamatabëcaena,



nexata panevajënaeyabelia payajavajinavanapae-name Dioso. Payajavajinavanapaenamenua Dioso pexënato ata, Cristo.

<sup>25</sup> Jesucristo rabaja najumecapanepaeya jumaitsi vajanacarajutsinexa matababi apo pev-evereceajava.

<sup>26</sup> Pacatoyaquinatsi mapabaxutoje patacayapëtaeyaexanaenexa panenayajivitaenexa pamonae jamatabëpacayamaxëitojoroba.

<sup>27</sup> Paxamë rabaja Espíritu Santo pacatsijamatabëeca, ponë pacarajuta Jesucristo. Bajaraxuata apo panamatavenonaemë baja itsajivi ata papecatsipaebinexa paneyapëtaenexa daxitacuene. Tsipaji baja daxita xua Espíritu Santo pacayapëtaeyaexanapona, pexaniajaicuene baja cajena. Penajumetsënëtsicuene baja cajena Espíritu Santo apo pacayapëtaeyaexanapona. Pacuenia Espíritu Santo pacayapëtaeyaexanapona, bajarapacuenia pajumecovënëtaponare panevajënaeyabelia paneyajavajinavanapænexa Cristo.

<sup>28</sup> Tajamonae, ajamatabëcuenesaëya yajavajinavanapænatsi Cristo. Bajarapacuenia yajavajinavanapænatsi vajacujunaviyaniva pamatababi bajaraponë patsianica. Nexata apo aura tsanetsi bajaraponëjavabelia pamatababi patsianica.

<sup>29</sup> Paxamë rabaja payapëtaneme Jesucristo, Dioso pexënatoxae, pexaniacuene pexanabiabi-  
java. Nexata bepayapëtaneme mapacuenije. Pamonae peneta pexaniacuene exana, bajarapamonae Dioso pexi.

### 3

#### *Dioso pexi yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Pacanaējēre vaxa Dioso vajanacaasivacuene. Nacaasiva bitso. Bajaraxuata Dioso pexicueniatsi nacatane. Xaniajai rabaja. Dioso pexitsi. Mapanacuapijivije Dioso apo peyapētaexae, nexata bajarapamonae vaxaitsi ata apo nacayapētae Dioso pexicuenetsi.

<sup>2</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, aeconoxae rabaja vaxaitsi daxitatsi Dioso pexitsi. Apo yapētaetsi abaxē pacuenia itsamatacabi vaxaitsi cueneitsijitsiatsi. Itsiata Cristo itsamatacabi itsa patsianica, vaxaitsi cuenetaenatsi Cristo pacuenia cueneitsi. Nexata vaxaitsi itsa cuenetaenatsi Cristo, cuenejēpaenatsi. Tsipaji cuenetaenatsi pacuenia Cristo cueneitsi.

<sup>3</sup> Cristo pibisiacuene apo pexanaenē caeto ata. Bajaraxuata daxita pamonaē copiaevetavanapa Cristo pepatsijavanexatsica, pevajēnaē tonajamatabēcuene xaniavaetavanapaena. Pibisiacuene apo exanavanapae tsane.

<sup>4</sup> Pajivi pibisiacuene exana, apo jumecovēnētsi palivaisi Dioso najumecopata jivi pejumecovēnētsinexa. Pibisiacuene itsa exana, nexata Dioso pitavetsijava exana.

<sup>5</sup> Payapētaneme rabaja mapacueneje. Cristo patsica mapanacuayabetsicaje vajanacavecuaajibi-aexanaenexa pibisiacuene vajaexanaeiconimi. Cristo baja cajena caeto ata pibisiacuene apo pexanaenē.

<sup>6</sup> Bajaraxuata pajivi baja Cristo yajavaponapona, pibisiacuene apo exanaponaponaē. Pajivi

tsiteca pevajënaeyabelia pibisiacuene exanapon-  
 apona, bajarapajivi apo tae baja cajena Cristo.  
 Apo yapëtaenua cajena.

<sup>7</sup> Tajamonae, pëtsa panacopatame itsajivi ata  
 papecayamaxëitojorobinexa. Pajivi exanabiaba  
 pexaniacuene, Dioso pejitsipaecuene, bajarapa-  
 jivi Dioso aneconijibia tanetsi. Pacuenia Cristo ja-  
 matabëcueneitsi, bajarajamatabëcueneitsi bajara-  
 pajivi.

<sup>8</sup> Pajivi tsiteca pevajënaeyabelia pibisiacuene ex-  
 anaponaponna, bajarapajivi dovathi pijajivitonë  
 tsaponaponae. Dovathi pibisiacuene pexanaecu-  
 jinae, apo copatsi. Tsiteca pevajënaeyabelia pibisi-  
 acuene exanaponaponna mapanacuataje. Bajarax-  
 uata Dioso pexënato patsica mapanacuayabetsi-  
 caje daxitajivi dovathi pejamatabëcueneta pibisi-  
 acuene pexanabiabijavami pïajibiaexanaenexa.

<sup>9</sup> Pajivi baja Dioso pexijivi exanatsi, bajarapajivi  
 baja pibisiacuene apo exanaponaponae. Tsipaji  
 baja Dioso najamatabëcuenerajutatsi. Bajarapajivi  
 baja copata pibisiacuene pexanabiabijava. Tsi-  
 paji baja Dioso pexijivi exanatsi.

<sup>10</sup> Bajarapacuenia xaniavaetsia yapëtanetsi pa-  
 jivi Dioso pexijivi exanatsi. Pajivi pijinia dovathi  
 pexijivi exanatsi, yapëtanetsi. Tsipaji pajivi Dioso  
 pexijivi apo exanaetsi, pexaniacuene apo exanae.  
 Apo asivanua itsamonae ata.

*Pacuenia vaxaitsi namataenetsia benaasivatsi  
 tsavanapae yabara pelivaisi*

<sup>11</sup> Dioso baja cajena panejume-  
 covënëtsijavaveliacujinae, pajumetaeyabiabame  
 pejumaitsilivaisi mapacueniaje: “Vaxaitsi

namataenetsia benaasivatsi tsavanapae,”  
pejailivaisi.

<sup>12</sup> Vaxaitsi nexata apo bitoyatsi itsamonae  
ata. Pacuenia bajayatami Caínpijinē itoya  
pejuyapijinēmi, bajara apo bitsitsi vaxaitsi.  
Caínpijinē dovathi pijajivitonē tsaponaponae.  
Nexata beyaxuaba pejuyapijinēmi. Pacat-  
sipaebijitsiatsi pacuene yabara Caínpijinē  
beyaxuaba pejuyapijinēmi. Caínpijinē dovathi  
pitorobicueniatsi, pibisiacuene exanaponapona.  
Pejuyapijinēmi pijinia pexaniacuene, Dioso  
pitorobicueniatsi, exanaponapona. Bajaraxuata  
Caínpijinē beyaxuaba pejuyapijinēmi.

<sup>13</sup> Tajamonae, pētsa pajamatabēcuenenabenajacame  
paxamē ata itsa pacaitoya mapanacuapijivije.

<sup>14</sup> Vaxaitsi picani bajayata Dioso pitabarata  
jamatabēcuenetēpavanapatsi. Itsiata baja  
aeconoxae Dioso nacajamatabēcueneasaēyaexana  
vajanajamatabēcuenecopatsixae bajara-  
ponējavabelia. Yapētanetsi baja cajena Dioso  
vajanacajamatabēcuene asaēyaexanaejava. Tsipaji  
itsamonae ata Dioso vajanajuajumecovēnētsivi,  
asivatsi tsavanapae. Pajivi apo asiva itsamonae  
ata, Dioso penajuajumecovēnētsivi ata, bajarapa-  
jivi Dioso pitabarata jamatabēcuenetēpaponapona.

<sup>15</sup> Pajivi itoya itsajivi, Dioso pena-  
juajumecovēnētsivi ata, bajarapajivi ja-  
matabēcuenejēpaponapona jivibenē. Paxamē  
rabaja payapētaneme mapacueneje. Jivibenē  
baja cajena apo xinae tsane matababi apo  
pevereverecejava.

<sup>16</sup> Yapētanetsi baja cajena mapacueneje.  
Jesucristo vajanacaasivaxae, nacopata

pebeyaxuabinexatsi vajaneconi yabara. Nexata vaxaitsi ata vajaasivaxae Dioso vajanajuajumecovënëtsivi, bejamatabëjumaitsitsi mapacueniaje: “Itsamonae nebeyaxuabijitsia ata tsane, yavenonaenajë Dioso patanajuajumecovënëtsivi,” bejamatabëjaitsi.

<sup>17</sup> Ponë Dioso pejumecovënëtsinë, bitso pexainaenë pexainaejava, tae ata itsanë pijinia Dioso pejumecovënëtsinë penamatavenonaejava, itsi-ata itsa apo yavenonae, nexata acuenebi pejumaitsijava: “Xanë bitso Dioso jitsipajë tajamatabëthëtojavavetsina,” pejaijava.

<sup>18</sup> Tajamonae, “Asivanë raja itsamonae ata,” apo bejaitsi saya vajacuibovojotota pexaniacuene toexanaenejevatsi bajarapamonaejavabelia. Biji rajane bajarapamonae vajanacayapëtaenexa pepacuene vajaasivajava, pexaniacuene betoexanatsi. Beyavenonatsi bitso penamatavenonaejavata.

### *Pacuenia apo auratsi Dioso pitabarata yabara pelivaisi*

<sup>19</sup> Daxitatsi vaxaitsi itsa asivatsi tsavanapae tsane itsamonae ata, Dioso vajanajuajumecovënëtsivi, nexata nayapëtaenatsi Dioso pexicuenetsi. Ajunavijibianua jinavanapaenatsi Dioso pitabarata. Dioso baja cajena pexaniajailivaisi jivijavabelia petsipaebinë.

<sup>20</sup> Dioso baja cajena bitso ayaijamatabëcuenenë. Dioso peyapëtaenë daxitacuene. Bajaraxuata vaxaitsi jamatabëjumaitsi atatsi: “Xanë bitso ajamatabëcuenebejenë pibisiacuene taexanaejava yabara,” jamatabëjai atatsi, itsiata

xainatsi Dioso vajanacayavenonaenë. Dioso vajanacaitaxutotsoniataenë. Tsiteca nacaasiva. Nacaevetanua.

<sup>21</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, vajajamatabëëthëtota itsacueneneconi itsa apo xainaetsi, nexata apo auratsi Diosojavabelia vajavajëtsinexa. Jamatejematsi Dioso pitabarata.

<sup>22</sup> Dioso nacarajutsiana daxita xua vajëtsianatsi Diosojavabelia. Bajarapacuenia Dioso nacarajutsiana tsipaji Dioso jumecovënëtavanapatsi pacuenia nacaitoroba. Pacuene yabara Dioso siva-jamatabëcuenëbarëya, bajarapacuenë ata vaxaitsi exanavanapatsinua.

<sup>23</sup> Dioso raja nacaitoroba vajajamatabëjumaitsinexa mapacuenëje: “Jesús baja patsica, ponë copiaevetavanapatsi vajanacacapanepaenexa. Bajaraponë Dioso baja cajena pexënato,” vajajamatabëjainexa. Nacaitorobanua namataenetsia vajanaasivatsavanapaenexa.

<sup>24</sup> Pajivi jumecovënëta Dioso pitorobilivaisi, bajarapajivi Dioso yajavaponaponaena. Bajarapajivi ata pijinia Dioso yajavaponaponaenatsi. Yapëtanetsi pepacuene Dioso vajanacayajavaponaponaejava. Tsipaji Espíritu Santo, ponë Dioso nacarajuta, bajaraponë nacayapëtaeyaexana pepacuene Dioso vajanacayajavaponaponaejava.

## 4

*Espíritu Santo yabara, Cristo pijavajabitsaë ata, yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, itsamonae itsa pacajumai tsane mapacueniaje:

“Espíritu Santo raja, ponë netsijamatabëeca, netsipaeba. Nexata juya bajarapalivaisi pacatsipaebatsi,” itsa pacajai tsane, pëtsa abaxë caecuenia pajumecovënëtame. Copiaya abaxë pajamatabëcuenejëbianame paneyapëtaenexa itsa xaniajai bajarapamonae Espiritu Santo petsipaebilivaisitsi pacatsipaebiana. Bajara-pacuenia pajamatabëcuenejëbianame tsipaji raja daxitajava mapanacuajavaje yacäjëpa penajumetsënëtsilivaisi petsipaebanajetarubenaevi. Bajarapamonae penajumetsënëtsilivaisi daxitajivijava tsipaebanajetarubena. BeDioso itajara pejumelivaisi petsipaebivicuenia, tsipaebanajetarubena.

<sup>2</sup> Nexata bajarapacuenia copiaya itsa pajamatabëcuenejëbianame, payapëtaename pamonaes tsijamatabëecatsi Espiritu Santo. Pamonaes raja peneta pepacuene Espiritu Santo tsijamatabëecatsi, jumaitsi mapacueniajaje: “Jesucristo itsa patsica mapanacuayabetsicaje, naexana pacuenia vaxaitsi baexanatsi mapanacuataje,” jai peneta pamonaes pepacuene Espiritu Santo tsijamatabëecatsi.

<sup>3</sup> Pamonaes peneta jumaitsi mapacueniajaje: “Jesucristo raja Dioso apo pexënato,” jai, bajarapamonae cajena apo tsijamatabëecaetsi Espiritu Santo. Bajarapamonae tsijamatabëecatsi ponë cueneitoyatsi Cristo. Ponë baja pavënëlivaisitaneme pepatsijavanexa, ponë Cristo cueneitoyatsi, bajaraponë pata baja. Ponapona rabaja mapanacuajavaje.

<sup>4</sup> Tajamonae, paxamë rabaja Dioso papijajivimë. Nexata baja pena-

jumetsënëtsilivaisi papecatsipaebivi, apo pacayamaxëitojorobicapanepae. Apo caëjëpaetsi papecayamaxëitojorobijava. Tsipaji ponë pacatsijamatabëeca, bajaraponë bitso piasaënë, ponë ponapona mapanacuajavaje, matatoxenetsia.

<sup>5</sup> Pamonaë tsipaebapona pena-jumetsënëtsilivaisi, bajarapamonaë saya Dioso apo peyapëtaevi. Bajaraxuata mapanacuapijicuene cacuaicuaijai. Nexata pamonaë bitso jitsipa maëpanacuapijicueneje, namuxunaevetabiabatsi.

<sup>6</sup> Vaxaitsi raja Dioso pijajivitsi. Pajivi yapëtane Dioso, vaxaitsi ata nacanamuxunaeveta. Pajivi Dioso apo jitsipae, vaxaitsi ata apo nacanamuxunaevetsi. Nexata bajarapacuenia nayapëtane pajivi tsijamatabëecatsi Espíritu Santo. Espíritu Santo baja cajena jivi pexaniajailivaisi petsipaebinë. Bajara pijinia pacuenia nayapëtane pajivi ata tsijamatabëecatsi dovathi. Dovathi baja cajena penajumetsënëtsilivaisi jivi petsipaebinë.

### *Dioso vajanacaasivanë yabara pelivaisi*

<sup>7</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, daxitatsi namataenetsia benaasivatsi tsavanapae. Tsipaji Diosojavaverena pitsapa vajanacaasivajamatabëcuene. Pajivi peneta asiva Dioso penajuajumecovënëtsivi, bajarapajivi Dioso pexijivi. Bajarapajivi yapëtane Dioso.

<sup>8</sup> Pajivi apo asiva itsamonae ata, bajarapajivi apo yapëtae Dioso. Tsipaji baja cajena Dioso bitso asiva daxitajivi.

<sup>9</sup> Dioso raja vajanacaasivajava, nacayapëtaeyaexana mapacueniaje. Dioso



athëbëvetsica nacatoitorobica pepo caenë pexënato mapanacuayabetsicaje. Bajarapacuenia Dioso pexënato nacatoitorobica matakabi apo peverevereaejava vajaxainaenexa pexënato vajanacasivatëpaexae.

<sup>10</sup> Bajarajamatabëcueneitsi Dioso bitso vajanacaasivajava. Vaxaitsi rajane bevelia Dioso jitsipatsi. Dioso ra picani bitso vaxaitsi nacajitsipa. Bajaraxuata Dioso nacatoitorobica pexënato cruzata vajanacasivatëpaenexa. Nexata Jesús vajanacasivatëpaexae, Dioso baja nacavecuajibiaexana daxita pibisiacuene vajaexanaeneconimi.

<sup>11</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, itsa Dioso bajarapacuenia bitso nacaasiva, nexata vaxaitsi ata daxitatsi namataenetsia benaasivatsi tsavanapae.

<sup>12</sup> Itsajivi ata cajena abaxë Dioso apo tae. Itsiata baitsi jane vaxaitsi namataenetsia itsa nasivatsi, Dioso baja nacayajavaponapona. Dioso vajanacatojitsipaecuenia itsamonae ata vajaasivanexa, Dioso nacajamatabëcueneasaëyaexanapona.

<sup>13</sup> Vaxaitsi yajavajinavanapatsi Dioso. Bajara pijinia pacuenia Dioso ata nacayajavaponapona. Yapëtanetsi pexaniajaicuene Dioso vajanacayajavaponaponaejava. Tsipaji baja Dioso nacarajuta Espíritu Santo.

<sup>14</sup> Vaxaitsi baja cajena tanetsi Dioso pexënato. Nexata vaxaitsi tsipaebabiabatsi itsamonaejavabelia Dioso pexënato pitorobijavatsica mapanacuayabetsicaje pecapanepaenexa daxita mapanacuapijivije.

<sup>15</sup> Pajivi jumaitsi mapacueniaje: “Jesús raja Dioso pexënato,” jai, bajarapajivi Dioso yajavapon-

apona. Bajarapajivi pijinia Dioso ata yajavapon-aponatsi.

<sup>16</sup> Nexata vaxaitsi jamatabëcueneyapëtanetsi pacuenia bitso Dioso nacaasiva. Dioso cajena piasivanë daxitanacuapijivi. Pamonaes itsamonae ata namataenetsia naasiva tsavanapae, bajarapamonae Dioso yajavaponapona. Bajarapamonae ata pijinia Dioso yajavajinavanapa.

<sup>17</sup> Nexata pacuenia Dioso nacatojitsipa itsamonae ata vajanasivatsavanapaenexa, bajarapacuenia itsamonae ata asivatsi tsavanapae tsane. Nexata pamatacabi Dioso naneconitsiaexanaponaena daxita pibisiacuene pexanaevi, bajarapamatacabi vaxaitsi Dioso pitabarata apo junavitsi tsane. Apo junavitsi tsane Dioso pitabarata tsipaji baja mapanacuataje vaxaitsi asivatsi tsavanapae tsane itsamonae ata pacuenia Cristo daxitatsi nacaasiva.

<sup>18</sup> Itsa yapëtanetsi Dioso vajanaasivajava, apo kujunavitsi itsacuenejava ata. Tsipaji Dioso itsa nacaasiva, nacavecuaajibiaexana vajajunavijavami. Pajivi Diosojavabelia naneconita, yapëtane Dioso penaneconitsiaexanaevanexatsi. Bajaraxuata daxitacuene kujunava. Pajivi kujunava daxitacuene, abaxë xaniavaetsia apo yapëtae pacuenia Dioso asivatsi. Bajaraxuata kujunava.

<sup>19</sup> Vaxaitsi Dioso asivatsi tsipaji Dioso copiaya nacaasiva.

<sup>20</sup> Pajivi jumaitsi ata mapacueniaje: “Xanë raja Dioso asivanë,” jai ata, itsiata itsa itoya itsajivi Dioso pejumecovënëtsijivi ata, nexata saya bajarapajivi penajumetsënëtsijivi. Bajarapajivi itsa apo

asiva itsajivi ata, petaeyabiabijivi ata, nexata biji bitsoyo bajarapajivi apo asiva Dioso. Tshipaji biji cajena caeto ata apo tae Dioso.

<sup>21</sup> Pajivi asiva Dioso, bajarapajivi biasiva itsajivi ata, Dioso penajuajumecovënëtsijivi. Tshipaji baja cajena Cristo nacaitoroba vajaasivanexa itsamonae ata.

## 5

*Pacuenia vaxaitsi mapanacuataje dovathi jamatabëcueneamoneyabatsi yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Pajivi jumecovënëta: “Jesús raja Cristo, ponë Dioso athëbëvetsica itorobijitsiatsica vajanacapanepaenexa,” pejailivaisi, bajarapajivi Dioso pexijivi exanatsi. Pajivi asiva itsajivi ata, caejivi apo biasiva. Nexata bajarapajivi daxita pexi beyajavaasiva.

<sup>2</sup> Bajara pijinia pacuenia vaxaitsi ata bexanatsi itsa asivatsi Dioso. Itsa jumecovënëtatsi pacuenia Dioso nacaitoroba, nexata beyajavaasivatsi itsamonae ata, Dioso vajanajuajumecovënëtsivi. Tshipaji bajarapamonae Dioso pexi exanatsi.

<sup>3</sup> Vaxaitsi itsa asivatsi Dioso, nexata pacuenia Dioso nacaitoroba, jumecovënëtatsi. Pacuenia Dioso nacaitorobapona vajatoexanaenexa, apo nacatsitaayapëbeje.

<sup>4</sup> Apo nacatsitaayapëbeje tshipaji baja Dioso pexitsi. Nexata caejivitsi canacujitsia Dioso nacacajëpaeyaexanapona vajaexanaenexa pacuenia Dioso nacaitorobapona. Najamatabëcuenecopatatsi baja Cristojavabelia vajanacayavenonaenexa mapanacuapijijamatabëcuenevecuaje. Nexata

bajarapacuenia mapanacuataje dovathi  
jamatabëcueneamoneyabaponatsi.

<sup>5</sup> Pajivi jumecovënëta Jesús Dioso  
pexënatocuene, bajarapajivi caëjëpatsi dovathi  
pejamatabëcueneamoneyabinexa.

*Pacuenia yapëtanetsi Jesús pepacuene Dioso  
pexënatocuene yabara pelivaisi*

<sup>6</sup> Jesucristo baja cajena athëbëvetsica  
pepatsinë. Yapëtanetsi Jesús pepacuene Dioso  
pexënatocuene. Tsipaji copiaya bautisabatsi  
merata. Bajaraxuacujinae cruzata beyaxuabatsi.  
Nexata saya Jesús ëpebautisabicujinaetsi apo  
ponaponae. Biji rajane copiaya bautisabatsi.  
Bajaraxuacujinae cruzata beyaxuabatsi.  
Espíritu Santo ata nacayapëtaeyaexana Jesucristo  
pepacuene Dioso pexënatocuene. Espíritu Santo  
baja cajena pexaniajainë. Nexata Espiritu  
Santo vajanacayapëtaeyaexanaejava, Jesús Dioso  
pexënatocuene, bejumecovënëtatsi.

<sup>7</sup> Athëbëtatsia jinavanapa acueyabi ponëbeje,  
penajamatabëcuenejëpaevi, pevajunupaebivi Je-  
sucristo Dioso pexënatocuene. Pamonaë jina-  
vanapa athëbëtatsia, mapamonaeje: Dioso, Jesu-  
cristo, Espiritu Santo. Bajarapamonae acueyabi  
ponëbeje, penajamatabëcuenejëpaevi, caenë rabaja  
picani tsaponaponae.

<sup>8</sup> Mapanacuata ataje acueyabi xuabeje  
pejamatabëcueneta yapëtanetsi Jesucristo  
pepacuene Dioso pexënatocuene. Yapëtanetsi  
Espíritu Santo pejamatabëcueneta. Yapëtanetsinua  
Jesús pebautisabijavatsi ata pejamatabëcueneta.  
Yapëtanetsinua Jesús cruzata pebeyaxuabijavatsi

ata pejamatabëcueneta. Bajarapaacueyabi xuabeje pejamatabëcueneta yapëtanetsi Jesucristo pepacueene Dioso pexënatocuene.

<sup>9</sup> Dioso baja cajena nacayapëtaeyaexana Jesús Dioso pexënatocuene. Mapanacuapijivi ata, itsa nacatsipaeba itsacuenelivaisiyo, nexata jumecovënëtabiabatsi pacuenia nacatsipaebabiaba. Itsiata baitsi jane Dioso itsa nacatsipaeba, bejumecovënëtatsi xaniavaetsia pacuenia nacatsipaeba. Tsipaji Dioso bitso pejumenamatamotsinë. Bitso pexaniajainë.

<sup>10</sup> Pajivi jumecovënëta Jesús Dioso pexënatocuene, bajarapajivi pejamatabëëthëtota yapëtane bajarapalivaisi pexaniajailivaisicuene. Pajivi apo jumecovënëtsi Jesús Dioso pexënatocuene, bajarapajivi Dioso bepenajumetsënëtsinë tane. Tsipaji bajarapajivi Dioso peyapëtaeyaexanaejavatsi, apo jumecovënëtsi, Jesús Dioso pexënatocuene.

<sup>11</sup> Dioso itsa nacayapëtaeyaexana Jesús Dioso pexënatocuene, nacayapëtaeyaexana mapalivaisije. Nacayapëtaeyaexana Dioso vajanacarajutsijavanexa matabi apo peverevereaejava. Nexata Dioso pexënatopejamatabëcueneta xainaenatsi matabi apo peverevereaejava.

<sup>12</sup> Pajivi yajavaponaponaena Dioso pexënatopejamatabëcueneta xainaena matabi apo peverevereaejava. Pajivi apo yajavaponaponaena tsane Dioso pexënatopejamatabëcueneta xinae tsane matabi apo peverevereaejava.

*Pacuenia Juan muxujioba pecopatsivajënae baja*

*petoyaquinaelivaisi mapabaxutotaje yabara pelivaisi*

<sup>13</sup> Pacatoyaquinatsi mapalivaisije panejume-covënëtsivi Dioso pexënato. Pacatoyaquinatsi paneyapëtaenexa matababi apo pevereverecaejava panexainaejavanexa.

<sup>14</sup> Yapëtanetsi Dioso vajanacajumetaejava itsa vajëtatsi vajanacatojitsipaecuenia. Bajaraxuata apo jumejunavitsi vajavajëtsinexa Diosojavabelia. Jamatejematsi Dioso pitabarata.

<sup>15</sup> Yapëtanetsi Dioso vajanacajumetaejava itsa vajëtatsi. Nexata yapëtanetsi Dioso vajanacarajut-sijavanexa xua vajëtatsi.

<sup>16</sup> Dioso panenajuajumecovënëtsivi itsa pataename pibisiacuene pexanaejava, patovajëtsianame Diosojavabelia, Dioso pejamatabëcuenexaniavaetsinexatsi pibisiacuene pexanaejivi. Bajarapacuenia Diosojavabelia patovajëtsianame itsa payapëtaename paneconi yabara abaxë Dioso apo vecuanaxuabijitsia. Itsajava raja jivi pibisiacuene itsa exana, bajarapaneconi yabara pepacuene jivi Diosovecua naxuabiana. Nexata baja itsa payapëtaename paneconi yabara pepacuene baja bajarapajivi Diosovecua naxuabijitsia, pëtsa patovajëtame Diosojavabelia. Bajarapitsineconi baja pexainaevi panetovajëtsinexa Diosojavabelia, apo pacaitorobitsi.

<sup>17</sup> Daxitacuene xua apo pexanepanaecuene jivi exana, pibisiacuene baja cajena. Itsiata baitsi jane bajarapapibisiacuene jivi pexanaejava itsa copabiana, nexata bajarapaneconi yabara itsiata jivi pepacuene Dioso apo vecuanaxuabi tsane.

<sup>18</sup> Yapëtanetsi baja cajena mapacueneye. Pajivi Dioso pexijivi exanatsi, bajarapajivi copata baja pibisiacuene pexanaejava. Tsipaji baja Dioso pexënato, Jesucristo, evetatsi bajarapajivi. Nexata dovathi apo itsacueniabitsi.

<sup>19</sup> Yapëtanetsi daxita vaxaitsi Dioso pexicuenetsi. Yapëtanetsinua itsamonae dovathi pitorobabiabijavatsi pibisiacuene pexanaenexa.

<sup>20</sup> Yapëtanetsinua baja Dioso pexënato, Jesucristo, athëbëvetsica pepatsijavatsica. Patsica vajanacajamatabëcuene yapëtaeyaexanaenexa pepo Dioso. Vaxaitsi baja yjavajinavanapatsi Dioso. Tsipaji baja yjavajinavanapatsi Dioso pexënato, Jesucristo. Bajaraponë ata pepo Dioso baja cajena, vajanacarajutsinënexa matabi apo peverevere-caejava.

<sup>21</sup> Tajamonae, panayajiviitavere papecatsi-paebiyani va palivaisi tsipaebapona pamonaevajëcabiaba jumapecataeya pexanaenëanëjavabelia.

**Dios pejumelivaisibaxuto  
pejanalivaisibaxuto  
New Testament in Guahibo**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guahibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guahibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bc03f416-faf8-5000-bfb5-5ca8a3fa98cf